

## NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 593/2012

z 5. júla 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2042/2003 o zachovaní letovej spôsobilosti lietadiel a leteckých výrobkov, častí a zariadení a o schvaľovaní organizácií a personálu zapojených do týchto činností

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

(4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru, ktorý bol zriadený podľa článku 65 nariadenia (ES) č. 216/2008,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 z 20. februára 2008 o spoločných pravidlách v oblasti civilného letectva a o zriadení Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva, ktorým sa zrušuje smernica Rady 91/670/EHS, nariadenie (ES) č. 1592/2002 a smernica 2004/36/ES<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 5 ods. 5,

## Článok 1

Nariadenie (ES) č. 2042/2003 sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 2 sa písm. k) nahrádza takto:

keďže:

„k) lietadlo ELA1' znamená toto európske ľahké lietadlo:

(1) Pri zachovaní vysokej jednotnej úrovne bezpečnosti letectva v Európe sa nariadenie Komisie (ES) č. 1702/2003 z 24. septembra 2003 stanovujúce vykonávacie pravidlá osvedčovania letovej spôsobilosti a environmentálneho osvedčovania lietadiel a prislúchajúcich výrobkov, častí a zariadení, ako aj osvedčovania projekčných a výrobných organizácií<sup>(2)</sup> zmenilo a doplnilo s cieľom podrobiť lietadlá s jednoduchou motorovou konštrukciou, lietadlá na rekreačné využitie, ako aj súvisiace výrobky, časti a zariadenia opatreniam, ktoré sú primerané ich jednoduchému dizajnu a druhu prevádzky.

(2) Nariadenie Komisie (ES) č. 2042/2003 z 20. novembra 2003 o zachovaní letovej spôsobilosti lietadiel a leteckých výrobkov, častí a zariadení a o schvaľovaní organizácií a personálu zapojených do týchto činností<sup>(3)</sup> by sa malo zmeniť a doplniť, aby zostalo v súlade so zmenami zavedenými v nariadení (ES) č. 1702/2003, najmä vzhľadom na nové vymedzenie lietadla ELA1 a možnosti akceptovať niektoré časti, ktoré nie sú rozhodujúce pre bezpečnosť, na inštaláciu bez formulára EASA 1.

(3) Európska agentúra pre bezpečnosť letectva (ďalej len „agentúra“) vypracovala návrh vykonávacích predpisov a v súlade s článkom 19 ods. 1 nariadenia (ES) č. 216/2008 ich predložila Komisii v podobe svojho stanoviska č. 01/2011 k dokumentu Postup ELA a štandardné zmeny a opravy.

i) letún s maximálnou vzletovou hmotnosťou (MTOM) 1 200 kg alebo menšou, ktorý nie je klasifikovaný ako zložitý motorové lietadlo;

ii) vetroň alebo motorový vetroň s maximálnou vzletovou hmotnosťou (MTOM) 1 200 kg alebo menšou;

iii) balón s najväčším konštrukčným objemom nosného plynu alebo horúceho vzduchu maximálne 3 400 m<sup>3</sup> pre teplovzdušné balóny, 1 050 m<sup>3</sup> pre plynové balóny, 300 m<sup>3</sup> pre priviazané plynové balóny;

iv) vzducholod' určená pre maximálne štyroch pasažierov s najväčším konštrukčným objemom nosného plynu alebo horúceho vzduchu maximálne 3 400 m<sup>3</sup> pre teplovzdušné vzducholode a 1 000 m<sup>3</sup> pre plynové vzducholode.“

2. Príloha I (časť M) a príloha II (časť 145) sa menia a dopĺňajú v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

## Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 79, 19.3.2008, s.1.<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 243, 27.9.2003, s. 6.<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 315, 28.11.2003, s. 1.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 5. júla 2012

*Za Komisiu*  
*predseda*  
José Manuel BARROSO

---

## PRÍLOHA

1. Príloha I (časť M) k nariadeniu (ES) č. 2042/2003 sa mení a dopĺňa takto:

a) V bode M.A.302 sa písmeno d) nahrádza takto:

„d) Program údržby lietadla musí byť v súlade s:

i) pokynmi, ktoré vydal príslušný orgán;

ii) pokynmi pre zachovanie letovej spôsobilosti:

— vydanými držiteľmi typového osvedčenia, obmedzeného typového osvedčenia, doplnkového typového osvedčenia, schválenia postupu väčšej opravy, uznania osvedčenia spôsobilosti ETSO alebo iného príslušného schválenia vydaného podľa nariadenia (ES) č. 1702/2003 a jeho prílohy (časť 21) a

— zahrnutými v technických podmienkach osvedčovania uvedených v 21A.90B prípadne v 21A.431B prílohy (časť 21) k nariadeniu (ES) č. 1702/2003;

iii) dodatočnými alebo alternatívnymi pokynmi, ktoré navrhli vlastníci alebo organizácia pre riadenie zachovania letovej spôsobilosti po ich schválení podľa bodu M.A.302, s výnimkou intervalov na vykonávanie úloh súvisiacich s bezpečnosťou uvedených v písm. e), ktoré možno zvyšovať, s výhradou dostatočných revízií vykonávaných v súlade s písm. g) a len vtedy, keď podlieha priamemu schváleniu v súlade s bodom M.A.302 písm. b).“

b) Bod M.A.304 sa nahrádza takto:

**„M.A.304 Údaje pre zmeny a opravy**

Poškodenie sa musí posúdiť a zmeny a opravy sa musia vykonať s použitím:

a) údajov schváleným agentúrou alebo

b) údajov schválených organizáciou s povolením na vývoj podľa časti 21, alebo

c) údajov zahrnutých v technických podmienkach osvedčovania uvedených v 21A.90B prípadne v 21A.431B prílohy (časť 21) k nariadeniu (ES) č. 1702/2003.“

c) Bod M.A.502 sa mení a dopĺňa takto:

i) písmeno a) sa nahrádza takto:

„a) S výnimkou komponentov uvedených v 21A.307 písm. c) prílohy (časť 21) k nariadeniu (ES) č. 1702/2003 údržbu komponentov vykonávajú organizácie pre údržbu schválené v súlade s oddielom A podčastou F tejto prílohy (časť M) alebo s prílohou II (časť 145).“

ii) dopĺňa sa nové písmeno e):

„e) Údržbu komponentov uvedených v 21A.307 písm. c) prílohy (časť 21) k nariadeniu (ES) č. 1702/2003 vykonáva organizácia kategórie A schválená v súlade s oddielom A podčastou F tejto prílohy (časť M) alebo časťou 145 alebo osvedčujúci personál uvedený v M.A.801 písm. b) bode 2 alebo pilot-vlastník uvedený v M.A.801 písm. b) bode 3, pričom takýto komponent je inštalovaný v lietadle alebo dočasne odstránený v záujme lepšieho prístupu. Na údržbu komponentov vykonávanú v súlade s týmto písmenom sa nevzťahuje vydanie formulára EASA 1, ale vzťahujú sa ňu požiadavky na uvoľnenie lietadla do prevádzky uvedené v M.A.801.“

d) V bode M.A.613 sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) Po dokončení všetkých požadovaných údržbárskych prác na komponente v súlade s touto podčastou sa vydá osvedčenie o uvoľnení komponentu do prevádzky v súlade s bodom M.A.802. Vydá sa formulár 1 EASA, s výnimkou tých komponentov, ktorých údržba sa vykonala v súlade s bodom M.A.502 písm. b), bodom M.A.502 písm. d) alebo bodom M.A.502 písm. e) a komponentov vyrobených v súlade s bodom M.A.603 písm. c).“

e) V bode M.A.614 sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) Organizácia s povolením na údržbu musí poskytnúť kópiu každého osvedčenia o uvoľnení do prevádzky vlastníčkovi lietadla spolu s kópiou akýchkoľvek špecifických údajov o oprave/zmene, použitých na vykonané opravy/zmeny.“

f) V bode M.A.710 sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) Na splnenie požiadavky na overenie letovej spôsobilosti lietadla podľa bodu M.A.901 musí organizácia s povolením na riadenie zachovania letovej spôsobilosti vykonať plne zdokumentované overenie záznamov lietadla, aby sa presvedčila, že:

1. letové hodiny pre rám lietadla, motor a vrtuľu a príslušné letové cykly boli riadne zaznamenané a
2. letová príručka je platná pre konfiguráciu lietadla a odráža posledný stav overenia a
3. boli vykonané všetky úkony údržby pripadajúce na lietadlo podľa schváleného programu údržby a
4. boli odstránené všetky závady alebo prípadne boli stanoveným spôsobom oznámené a
5. boli uplatnené a riadne zaregistrované všetky príkazy na zachovanie letovej spôsobilosti a
6. všetky zmeny a opravy, ktoré sa vykonali na lietadle, boli zaregistrované a sú v súlade s prílohou (časť 21) k nariadeniu (ES) č. 1702/2003 a
7. všetky komponenty s obmedzenou životnosťou inštalované v lietadle boli riadne označené, zaregistrované a nebol prekročený ich schválený limit životnosti a
8. všetky úkony údržby boli uvoľnené v súlade s prílohou I (časť M) a
9. aktuálna správa o hmotnosti a vyvážení odráža konfiguráciu lietadla a je platná a
10. lietadlo zodpovedá poslednému overeniu svojej typovej konštrukcie schválenej agentúrou a
11. v prípade potreby lietadlo vlastní hlukové osvedčenie zodpovedajúce aktuálnej konfigurácii lietadla v súlade s podčasťou I prílohy (časť 21) k nariadeniu (ES) č. 1702/2003.“

g) V bode M.A.802 sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) Uznané osvedčenie o uvoľnení označené ako formulár 1 EASA predstavuje osvedčenie o uvoľnení komponentu do prevádzky, okrem prípadov, keď sa takáto údržba komponentov lietadla vykonala v súlade s bodom M.A.502 písm. b) alebo bodom M.A.502 písm. d) alebo bodom M.A.502 písm. e), pričom v takom prípade údržba podlieha postupom uvoľnenia lietadla do prevádzky v súlade s bodom M.A.801.“

h) V bode M.A.902 sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) Lietadlo nesmie lietať, ak je osvedčenie o letovej spôsobilosti neplatné alebo ak:

1. zachovaná letová spôsobilosť lietadla alebo akéhokoľvek komponentu namontovaného v lietadle nespĺňa požiadavky tejto časti alebo
2. lietadlo už nezodpovedá typovej konštrukcii schválenej agentúrou, alebo
3. lietadlo bolo prevádzkované mimo obmedzení schválenej letovej príručky alebo osvedčenia o letovej spôsobilosti, bez prijatia zodpovedajúceho opatrenia, alebo
4. lietadlo bolo účastníkom nehody alebo incidentu, ktoré mali vplyv na letovú spôsobilosť lietadla, bez následného opatrenia na obnovenie letovej spôsobilosti, alebo
5. zmena alebo oprava nie sú v súlade s prílohou (časť 21) k nariadeniu (ES) č. 1702/2003.“

i) V písm. b) (Úlohy) doplnku VIII prílohy I (časť M) sa bod 8 nahrádza takto:

„(8) nahrádza v zozname doplnku VII alebo ide o úlohu údržby komponentu v súlade s bodom M.A.502 písm. a), b), c) alebo písm. d).“

2. Príloha II (časť 145) k nariadeniu (ES) č. 2402/2003 sa mení a dopĺňa takto:

a) Bod 145.A.42 sa mení a dopĺňa takto:

i) Písmeno a) sa nahrádza takto:

„a) Všetky komponenty sa klasifikujú a začlenia do týchto kategórií:

1. komponenty, ktoré sú v primeranom stave, uvoľnené na EASA formulári 1 alebo rovnocennom dokumente a označené v súlade s podčasťou Q prílohy (časť 21) k nariadeniu (ES) č. 1702/2003;

2. komponenty neschopné prevádzky, ktoré sa musia udržiavať v súlade s týmto oddielom;
  3. nepoužiteľné komponenty klasifikované v súlade s bodom 145.A.42 písm. d);
  4. normalizované časti používané na lietadle, motore, vrtuli alebo iných lietadlových komponentoch, keď je to stanovené v ilustrovanom katalógu dielov výrobcu a/alebo údajoch o údržbe;
  5. surový materiál ako aj spotrebný materiál použitý v priebehu údržby, keď je organizácia presvedčená, že tento materiál spĺňa požadované technické podmienky a jeho pôvod sa dá vysledovať. Všetok materiál musí byť sprevádzaný dokumentáciou vzťahujúcou sa jednoznačne ku konkrétnemu materiálu a obsahujúcou vyhlásenie o zhode s technickými podmienkami, ako aj výrobný a dodávateľský zdroj.
  6. komponenty uvedené v bode 21.A.307 písm. c) prílohy (časť 21) k nariadeniu (ES) č. 1702/2003.“
- ii) Dopĺňa sa nové písmeno e):
- „e) Komponenty uvedené v bode 21.A.307 písm. c) prílohy (časť 21) k nariadeniu (ES) č. 1702/2003 sa namontujú iba vtedy, ak ich vlastník lietadla považuje za vhodné na inštaláciu vo svojom vlastnom lietadle.“
- b) Bod 145.A.50 písm. d) sa nahrádza takto:
- „d) Osvedčenie o uvoľnení do prevádzky sa vydá po dokončení akejkoľvek údržby komponentu, keď sa tento komponent odinštaluje z lietadla. Úradné osvedčenie o uvoľnení formulára EASA 1 uvedené v doplnku II prílohy I (časť M) predstavuje osvedčenie o uvoľnení komponentu do prevádzky s výnimkou prípadu, ak sa v bode M.A.502 písm. b) alebo v bode M.A.502 písm. e) stanovuje inak. Keď organizácia vykonáva údržbu komponentu pre svoju vlastnú potrebu, nemusí byť použitie formulára EASA 1 nutné v závislosti od vnútorných postupov pre uvoľnenie vymedzených v príručke organizácie.“
- c) V bode 145.A.55 sa písm. b) nahrádza takto:
- „b) Organizácia prevádzkovateľovi lietadla poskytne kópiu každého osvedčenia o uvoľnení do prevádzky spolu s kópiou akýchkoľvek špecifických údajov o oprave/zmene použitých pri vykonávaných opravách/zmenách.“
- d) V bode 145.A.65 sa písm. b) nahrádza takto:
- „b) Organizácia musí, berúc do úvahy ľudské faktory a výkonnosť, zaviesť postupy schválené príslušným orgánom, ktorými zabezpečí správne vykonávanie údržby a súlad s požiadavkami tejto časti, ktoré obsahujú jasnú objednávku prác alebo zmluvu, aby lietadlo a komponenty mohli byť uvoľnené do prevádzky v súlade s bodom 145.A.50.
1. Postupy údržby podľa tohto písmena sa vzťahujú na body 145.A.25 až 145.A.95.
  2. Postupy údržby stanovené organizáciou alebo postupy, ktoré má organizácia podľa tohto písmena stanoviť, musia obsahovať všetky aspekty vykonávania údržby vrátane poskytovania a riadenia špecializovaných služieb a stanovenia štandardov, podľa ktorých chce organizácia pracovať.
  3. Vzhľadom na traťovú údržbu a údržbu lietadiel na technickej základni musí organizácia stanoviť postupy na minimalizáciu rizika viacnásobných chýb a na zachytenie chýb kritických systémov, a musí zabezpečiť, aby sa od žiadnej osoby nepožadovalo vykonávanie a kontrola úloh údržby, ktoré zahŕňajú niektorý prvok demontáže/opätovnej montáže niekoľkých komponentov rovnakého typu zabudovaných do viac než jedného systému toho istého lietadla počas určitej kontroly údržby. Ak je však k dispozícii len jedna osoba na vykonávanie týchto úloh, potom pracovná karta alebo pracovný list organizácie musí obsahovať dodatočnú etapu opätovnej kontroly tejto práce touto osobou po dokončení všetkých rovnakých úloh.
  4. Ustanovia sa postupy údržby s cieľom zabezpečiť posúdenie poškodenia a vykonanie zmien a opráv s použitím údajov stanovených v bode M.A.304.“